



Mini Freezer



Ръководство за употреба

Български превод на немското оригинално ръководство

Актуализация: 04/2023



Предговор

Това ръководство ще ви помогне при безопасната употреба на фризера „Mini Freezer“. Фризерът „Mini Freezer“ е наречен по-нататък кратко „уред“.

Бутилките Jägermeister са наречени кратко „бутилки“.

Поддържане на ръководството в наличност

Това ръководство е съставна част на уреда.

- ▶ Прочетете внимателно това ръководство преди първата употреба.
- ▶ Съблюдавайте инструкциите и предписанията в това ръководство.
- ▶ Съхранете ръководството за времето на експлоатация на уреда.
- ▶ Поддържайте ръководството в наличност за справка.
- ▶ Ако ръководството се изгуби или стане нечетливо, можете да го изтеглите на:
<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/MiniFreezer-manual>
- ▶ Приложете и ръководството, когато продавате уреда или го предавате по друг начин.

Авторско право

Това ръководство съдържа информация, която подлежи на авторско право. Без предварителното писмено разрешение на Mast-Jägermeister SE това ръководство не може да бъде копирано, отпечатано, филмирано, обработено, размножено или разпространено под каквато и да е форма, нито изцяло, нито извадки от него.

©04/2023 Mast-Jägermeister SE

Всички права запазени.



Адрес на производителя

Mast-Jägermeister SE

Jägermeisterstraße 7–15

38296 Wolfenbüttel

Deutschland

Internet: www.jaegermeister.de



Съдържание

Безопасност.....	7
Употреба по предназначение.....	7
Основни указания за безопасност	7
Предотвратяване на материални щети и функционални повреди .	10
Описание	11
Обем на доставката	11
Уред	11
Задача и функция	13
Типова табелка	13
Разопаковане и проверка на обема на доставката	14
Складиране и транспортиране на уреда	15
Монтиране на уреда	16
Въвеждане на уреда в експлоатация	17
Свързване и отстраняване на захранващия кабел	18
Складиране на бутилки	19
Поддръжка на уреда	20
Почистване на уреда при нужда	20
Почистване на уплътнението на вратата	21
Почистване на уреда при прекомерно образуване на лед	21
Отстраняване на неизправности	22
Извеждане на уреда от експлоатация	24
Отстраняване на уреда като отпадък.....	25
ЕС декларация за съответствие	26
Гаранционни условия	27



Сервиз	28
Технически данни	29



Безопасност

Употреба по предназначение

Уредът служи само за охлаждане и дозиране на 35% vol. Jägermeister. Уредът е предвиден за употреба в гастрономията.

Полезната вместимост на уреда е макс. 21 литра.

Към употребата по предназначение спадат прочитането, разбирането и следването на инструкциите в това ръководство.

Всяка друга употреба се счита изрично за неотговаряща на предназначението.

Основни указания за безопасност

Предотвратяване на електрически удар

- Не използвайте уреда на открито или във влажни помещения.
- Свържете уреда само в инсталиран съобразно предписанията контакт, чието мрежово напрежение съответства на данните върху типовата табелка.
- Свържете уреда в лесно достъпен контакт, за да може бързо да го разкачите от електрическата мрежа в случай на авария.
- Използвайте уреда, ако уредът, мрежовият щепсел и кабелът функционират според изискванията.
- Докосвайте мрежовия щепсел и кабела само със сухи ръце.
- Не пречупвайте захранващия кабел и не го полагайте през остри ръбове.
- Не притискайте респ. не повреждайте захранващия кабел.
- Никога не използвайте захранващия кабел като дръжка за носене.
- Положете захранващия кабел така, че да не се превърне в място за спъване.
- Преди всички дейности по уреда отстранете мрежовия щепсел от контакта. Изтегляйте само мрежовия щепсел.
- Ако не използвате уреда за по-дълго време, отстранете мрежовия щепсел от контакта.



- Не използвайте уреда с външен часовников прекъсвач или отделна система за дистанционно действие.
- Не разполагайте на обратната страна на уреда мобилни многогнездови контакти или мрежови части на други уреди.
- Предпазвайте уреда от открит огън и горещи повърхности.
- Разглобявайте уреда само както е описано в това ръководство.
- Никога не отваряйте корпуса на уреда.
- В случай на необходимост от ремонт се обръщайте директно към дистрибутора на място (виж с. 28).
- При ремонт използвайте само оригинални части.
- Уверете се, че в уреда не са вкарани предмети.
- Избягвайте преливане или заливане с течност на щепселното съединение на уреда или на кабела, за да не могат електрическите части да влязат в контакт с течност.
- Ако електрическите части влязат в контакт с течност, веднага издърпайте мрежовия щепсел от контакта.
- Възлагайте смяната на повреден захранващ кабел на производителя, на негов оторизиран сервиз или на квалифициран специалист.

Предотвратяване на пожар

- Използвайте уреда само в суха околна среда без прах.
 - При монтажа на уреда съблюдавайте посочените в това ръководство минимални разстояния.
 - Не поставяйте уреда под окачени шкафове и др. п.
 - Предпазвайте уреда от директно слънчево облъчване.
- Охлаждащото средство на уреда съдържа изобутан (R290) и циклопентан. Двете вещества са леснозапалими. При грешно транспортиране и монтаж може да се повреди охладителният кръг. Ако установите повреда, процедирайте както следва:
- Проветрете добре помещението, в което е разположен уредът.
 - Предпазвайте уреда от открит огън или горещи повърхности.
 - Не складирайте в уреда експлозивни вещества (напр. спрейове с възпламеними работни газове).



Предотвратяване на опасност от задушаване

В обема на доставката се съдържат малки части. Децата могат да погълнат малките части по време на игра и да се задушат с тях.

- Уверете се, че малките части не могат да попаднат в ръцете на деца.

При игра с опаковъчно фолио съществува опасност от задушаване.

- Дръжте опаковъчния материал далече от деца.

Предотвратяване на опасностите за деца и лица с ограничени способности

Следните лица не трябва да използват уреда, тъй като в противен случай съществува опасност от наранявания:

- Лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности
- Лица, които нямат достатъчно опит и/или познания
- Лица под 18 години

Предотвратяване на екологични щети

- Отстранявайте като отпадък уреда и неговите компоненти съгласно действащите разпоредби на мястото на експлоатация.



Предотвратяване на материални щети и функционални повреди

- ▶ Монтирайте уреда на лесно достъпна, равна, суха, устойчива на топлина и достатъчно стабилна площ.
- ▶ Не монтирайте уреда в края или до ръба на площта.
- ▶ Не отстранявайте опорните крака.
- ▶ Не оставяйте уреда да падне.
- ▶ Предотвратявайте ударни натоварвания.
- ▶ Не използвайте други бутилки освен посочените в това ръководство бутилки Jägermeister 35 Vol %.
- ▶ За почистване не използвайте парочистачка.
- ▶ Не покривайте вентилационния отвор от задната страна на уреда.
- ▶ За ускоряване на процеса на размразяване използвайте само топла вода.
- ▶ Оставете малко място между складираните бутилки, така че студеният въздух да може да циркулира в уреда.
- ▶ Уверете се, че бутилките никога не се опират директно до вътрешните стени на уреда, в противен случай могат да замръзнат.
- ▶ Складирайте в уреда само бутилки, охладени до стайна температура.

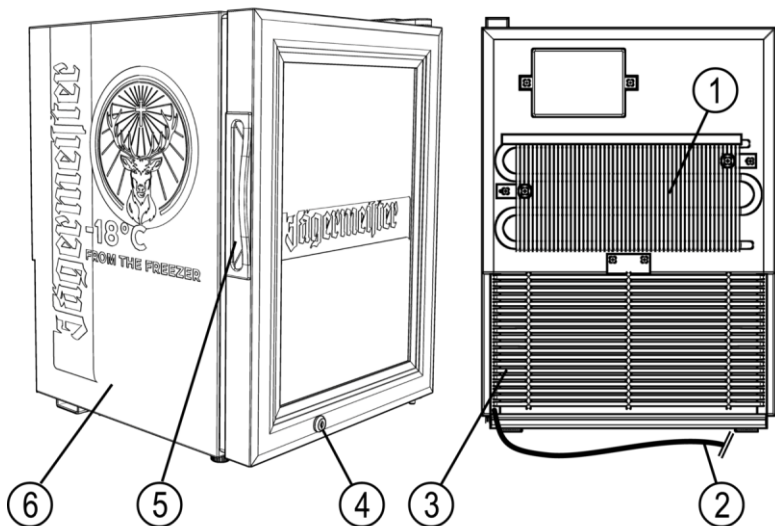


Описание

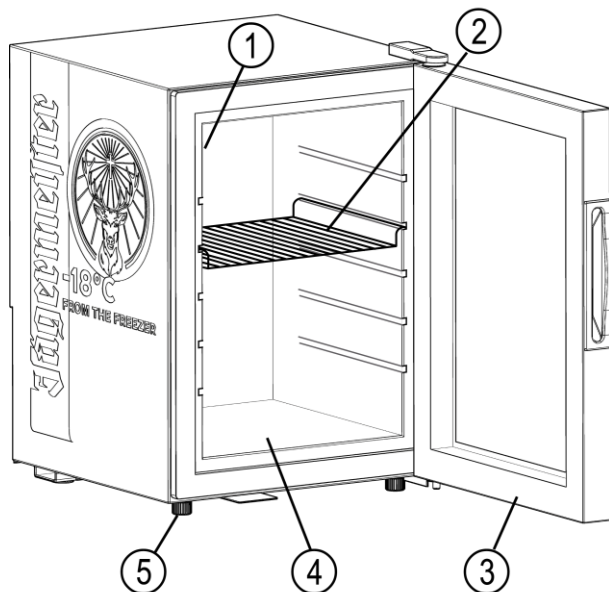
Обем на доставката

- Уред със захранващ кабел
- 1 Решетка за влагане
- 2 Ключа

Уред



- | | |
|---|-----------------------|
| ① Кондензатор | ④ Ключалка на вратата |
| ② Захранващ кабел
(специфичен за страната) | ⑤ Дръжка на вратата |
| ③ Вентилационен отвор | ⑥ Корпус |



- | | |
|------------------------------------|----------------------|
| ① LED осветление (не е изобразено) | ④ Площ за съхранение |
| ② Решетка за влагане | ⑤ Опорен крак |
| ③ Уплътнение на вратата | |



Задача и функция

Уредът служи само за охлаждане и дозиране на 35% vol. Jägermeister.

При свързване на уреда към електрическото захранване той се включва.

Уредът може да се заключва с ключ.

Типова табелка

Типовата табелка е монтирана на обратната страна на уреда. На типовата табелка ще намерите следните данни:

- Модел
- Електрозахранване
- Хладилен агент
- Клас на защита (електрически удар)
- Климатичен клас
- Адрес на производителя



Разопаковане и проверка на обема на доставката

ВНИМАНИЕ!

Възможни са щети по уреда при разопаковане.

- ▶ При отваряне на опаковката не използвайте остри предмети или предмети с връх (напр. нож).

- ▶ Отворете опаковката внимателно.
- ▶ Отстранете вложките от пенопласт.
- ▶ Извадете частите на уреда от оригиналната опаковка.
- ▶ Отстранете опаковъчния материал и цялото защитно фолио.
- ▶ Проверете дали всички части на уреда са включени в доставката, за целта виж с. 11.
- ▶ Проверете безупречното състояние на частите.
- ▶ Влезте във връзка с дистрибутора, ако има липсващи или повредени части.



Складиране и транспортиране на уреда

- ▶ Съхранявайте уреда и неговите компоненти на сухо място без прах.
- ▶ Транспортирайте уреда в изправено положение в оригиналната опаковка.



Монтиране на уреда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Възможен е електрически удар поради влажна околна среда.

- ▶ Не поставяйте уреда на открито или във влажни помещения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Възможен е пожар поради прегрети компоненти.

- ▶ При монтажа на уреда съблюдавайте посочените в това ръководство минимални разстояния.
- ▶ Предпазвайте уреда от открит огън или горещи повърхности.
- ▶ Предпазвайте уреда от директно слънчево облъчване.
- ▶ Монтирайте уреда така, че мрежовият щепсел да е достъпен.

- ▶ Монтирайте уреда на достатъчно стабилна площ. Уверете се, че е спазено разстояние поне 20 cm от задната стена и от страните поне 3 cm до следващата стена.
- ▶ За вратата на уреда оставете свободно място за ъгъла на отваряне 160°.



Въвеждане на уреда в експлоатация

- ▶ Преди първата употреба измийте уреда основно (виж с. 20).
- ▶ Свържете уреда към електрическото захранване (виж с. 18).
- ⓘ След транспортиране оставете уреда за 24 часа в изправено положение, преди да го включите. Ако сте премествали уреда, изчакайте 30 минути, преди да го включите.



Свързване и отстраняване на захранващия кабел

► Вкарайте мрежовия щепсел в контакт, инсталиран съобразно предписанията.

Уредът се включва.

► За отстраняване на захранващия кабел изтеглете мрежовия щепсел.

Уредът се изключва.

- ⓘ Температурата на охлаждане е настроена фабрично на припл. – 18 °С.
- ⓘ След включване на уреда го оставете да стои празен поне един час.
- ⓘ След изтегляне на захранващия кабел от контакта изчакайте поне 5 минути, преди отново да свържете уреда в електрическото захранване.



Складиране на бутилки

ВНИМАНИЕ!

Площта за съхранение може да се счупи респ. да се огъне.

▶ Натоварвайте площта за съхранение с макс. 10 kg.

- ▶ Уверете се, че бутилките са охладени до стайна температура, преди да ги складирате.
- ▶ Отворете вратата.
- ▶ Складирайте бутилките така, че между бутилките да остане място. Съблюдавайте товароподемността на площта за съхранение.
- ▶ Затворете вратата.



Поддръжка на уреда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Възможен е електрически удар при работа по уреда.

- ▶ Преди работа по уреда отстранете мрежовия щепсел от контакта. Изтеглете мрежовия щепсел.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Възможно е късо съединение поради проникване на вода или други течности.

- ▶ Не използвайте парочистачка.
- ▶ Уверете се, че в корпуса на уреда не прониква вода или други течности.

ВНИМАНИЕ!

Възможни са повреди по уреда поради грешно почистване.

- ▶ Използвайте само топла вода респ. малко измиващ препарат и меки кърпи.

Почистване на уреда при нужда

- ▶ Евент. отстранете бутилките.
- ▶ Избършете уреда с навлажнена кърпа и евент. малко измиващ препарат.
- ▶ Подсушете уреда и всички части с мека кърпа.
- ▶ Почистете решетката за влагане с малко измиващ препарат.
- ▶ Почистете стъклената врата с препарат за почистване на стъкла от търговската мрежа.



- ▶ Подсушете уреда и всички части с мека кърпа.
- ▶ Отстранете праха от кондензатора и от вентилационния отвор на задната страна с прахосмукачка или мека четка.

Почистване на уплътнението на вратата

- ▶ Почиствайте уплътнението на вратата поне веднъж месечно с мека кърпа. Уверете се, че уредът е винаги херметично затворен.

Почистване на уреда при прекомерно образуване на лед

- ▶ Изтеглете мрежовия щепсел от контакта.
- ▶ Отворете вратата.
- ▶ Отстранете бутилките.

Уредът бавно започва да се размразява.

- ▶ Уловете капещата вода, която се оттича през отворената врата, в подходящ съд.
- ▶ След размразяването избършете уреда отвътре с навлажнена кърпа и евент. малко измиващ препарат.
- ▶ Почистете решетката за влагане с малко измиващ препарат.
- ▶ Почистете стъклената врата с препарат за почистване на стъкла от търговската мрежа.
- ▶ Подсушете уреда и всички части с мека кърпа.



Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможни причини	Мерки
Уредът не функционира.	Мрежовият щепсел не е вкаран правилно.	► Уверете се, че мрежовият щепсел е вкаран правилно.
Компресорът не функционира, уредът бръмчи.	Захранващото-напрежение е извън рамките на обхвата на номиналното напрежение.	► Веднага изключете уреда. ► Свържете уреда отново едва при нормално електрическо захранване. ► Евент. използвайте стабилизатор на напрежението.
Компресорът работи дълго, но няма образуване на скреж.	Охладителната система е дефектна (утечка или запушване).	► Изпратете уреда за ремонт в сервиза (виж с.28).
Образуване на лед по вътрешните стени на охлаждащите отделения и твърде ниска вътрешна-температура. Компресорът работи непрекъснато без паузи.	Термостатът не функционира.	► Изпратете уреда за ремонт в сервиза (виж с.28).
Има влажни петна по корпуса или по вратата.	Петната са се образували поради кондензация.	► Избършете петната с мека кърпа.



Проблем	Възможни причини	Мерки
LED осветлението не функционира.	LED осветлението е дефектно.	► Изпратете уреда за ремонт в сервиза (виж с.28).
Вътрешната-температура е твърде висока и компресорът работи непрекъснато без паузи.	Вентилацията на уреда е лоша. Температурата на околната среда е твърде висока.	► Подобрете вентилацията. ► Снизете температурата на околната среда.
	Капацитивната граница (12 литра) е превишена.	► Извадете няколко бутилки.
	Вратата се отваря твърде често и остава отворена за дълго време.	► Уверете се, че уредът не се отваря твърде често. ► Уверете се, че вратата остава затворена.
Уредът е твърде шумен.	Уредът не е поставен хоризонтално.	► Уверете се, че уредът е поставен хоризонтално.
	Евент. болт от задната страна на уреда се е разхлабил.	► Затегнете разхлабения болт.

- Ако с г.п. мерки не може да се отстрани неизправността на уреда, влезте във връзка със сервиза (виж с.28).



Извеждане на уреда от експлоатация

- ▶ Ако не използвате уреда по-продължително време, изтеглете мрежовия щепсел от контакта.
- ▶ Отстранете бутилките от уреда.
- ▶ Почистете частите на уреда (виж с.20).
- ▶ Складирайте уреда на сухо и добре вентилирано място.



Отстраняване на уреда като отпадък

Опаковъчният материал може да се рециклира.

- ▶ Отстранете опаковъчния материал като отпадък екологично след изтичане на срока му на експлоатация.



Електрическите и електронни уреди, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Тези уреди могат да съдържат токсични и опасни за околната среда вещества.

- ▶ Отстранете като отпадък уреда съгласно действащите разпоредби на мястото на експлоатация.
- ▶ За повече информация се обърнете към производителя или към местните институции.



ЕС декларация за съответствие

ЕС декларацията за съответствие може да се заяви на:
<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/MiniFreezer-CEdeclaration>



Гаранционни условия

Производителят предоставя гаранция за най-малко една година в съответствие със законодателството на държавата, в която е мястото на пребиваване на клиента (в Германия: 2 години) от датата, на която уредът е бил продаден на крайния потребител.

Гаранцията покрива дефекти в материалите и преработката.

Гаранционните ремонти трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център. Ако гаранцията се използва, трябва да се представи оригиналната касова бележка (с дата на закупуване).

Гаранцията не важи в следните случаи:

- нормална амортизация,
- грешно използване, напр. претоварване на уреда, употреба на неразрешени аксесоари,
- употреба на сила, повреди, които са предизвикани от външно въздействие,
- повреди вследствие на неспазване на това ръководство за употреба
- частично или напълно демонтирани уреди.



Сервиз

- ▶ Преди да влезете във връзка със сервиза, прочетете мерките за отстраняване на неизправности (виж с. 22).
- ▶ Ако не можете да решите проблема по този начин, влезте във връзка с дистрибутора на място. Данните за контакт ще намерите в товарителницата респ. във фактурата.



Технически данни

Уред	
Модел	Mini Freezer
Размери (В× Ш × Д)	500 mm x 350 mm x 415 mm
Тегло	20 kg
Захранващо напрежение	220–240 V AC, 50 Hz, 0,8 A, 76 W
Захранващ кабел	1,8 m
Компресор	LBP
Изчислително налягане	максимално: 180 psi минимално: 21 psi
Хладилен агент, количество на напълване	R290, 23g
Изолиращ газ	Циклопентан
Климатичен клас	4
Температура на съхранение	–10°C–15°C
Капацитет	21 литра
Клас на защита	I
Ниво на шума	<50 dB
Товароподемност на площта за съхранение	Макс. 10 kg



(ЕС) 2015/1095 ПРИЛОЖЕНИЕ II - изисквания за продуктова информация

Информационни изисквания за професионални хладилни витрини	
Модели	Mini Freezer
Предвидена употреба	Съхранение
Работна температура (работни температури)	<input checked="" type="checkbox"/> Охлаждане / <input type="checkbox"/> замразяване / <input type="checkbox"/> универсално
Категория	<input type="checkbox"/> Стоящ / <input checked="" type="checkbox"/> витрина
(където е приложимо) с голяма мощност / с малка мощност	<input type="checkbox"/> с голяма мощност / <input checked="" type="checkbox"/> с малка мощност / <input type="checkbox"/> не е прил.
Охлаждащо средство: [Информация за определяне на охлаждащото средство- (охлаждащите средства), включително GWP]	R290, GWP: 3

Елемент	Символ	Стойност	Мерна единица
Годишен разход на електроенергия	AEC	613	kWh
Индекс за енергийна ефективност	EEl	33,75	–
Нетен обем	V_N	10,5	Литри
Полезен обем на хладилник	V_{NRef}	10,5	Литри
Полезен обем на фризер	V_{NFz}	0	Литри



Почистване на уреда при прекомерно образуване на
лед

Елемент	Символ	Стойност	Мерна единица
Количество на охлаждащото средство	–	0,023	kg
Информация за контакт	Mast-Jägermeister SE Jägermeisterstraße 7-15, 38296 Wolfenbüttel		
Забележка: Този уред е предвиден за употреба при температури на заобикалящата среда до 25 °С и затова не е подходящ за употреба в горещи професионални кухни.			

